

Kabelverbinder Class FA

Cable connector Class FA

Connecteur de câbles

Classe FA

AWG 22/1 - 26/1, AWG 22/7 - 26/7

130863-02-E

- DE

Montagehinweis

EN

Mounting instruction

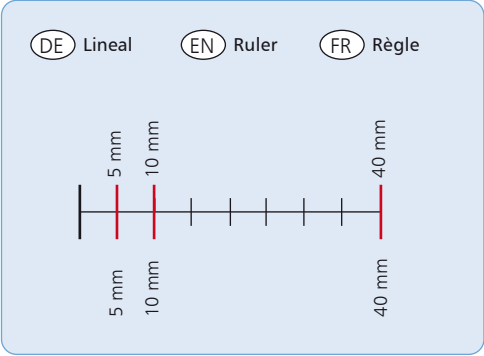
FR

Notice de montage
- 

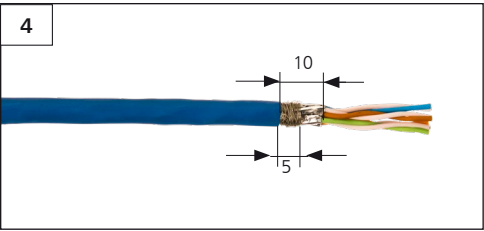
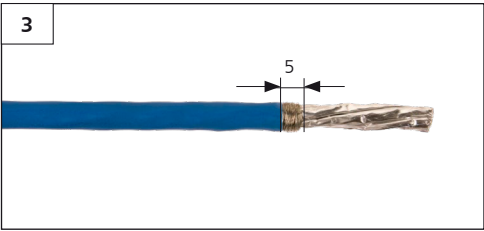
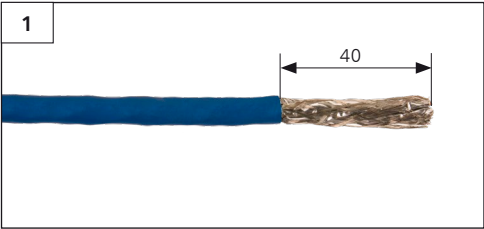


white stuffer cap

gray stuffer cap



Kabelkonfektion / Cable preparation / Préparation du câble



i

HINWEIS / NOTE / NOTICE



Zusätzliche Informationen und Dokumentationen stehen zum Download unter www.metz-connect.com bereit.

More detailed information and documentations are available as download at www.metz-connect.com.

Informations et documentations supplémentaires sont disponibles pour téléchargement à www.metz-connect.com.

DE

DEUTSCH

i

HINWEIS



Anschlussfehler vermeiden!

Vor dem Anschluss Montageanleitung sorgfältig lesen!

Kabelkonfektion

Abb. 1: Kunststoffmantel ca. 40 mm abisolieren.

Abb. 3: Geflechtschirm gleichmäßig um den Folienschirm drehen.

Abb. 4: Folienschirm 10 mm stehen lassen.

- de

Die Anschlussmatrix dient als Hilfestellung, um ein sauberes Adern-Management in den Ladestücken zu gewährleisten

en

The connection matrix serves as an aid to ensure clean wire management in the charging units

fr

La matrice suivante sert d'aide pour assurer une gestion propre des fils dans les unités de charge

EN

ENGLISH

i

NOTE



Avoid connection errors!

Read installation instructions carefully before connecting!

Cable preparation

Fig. 1: Remove about 1.574 inches of the plastic sheath.

Fig. 3: Wrap the braided shield evenly around the foil shield.

Fig. 4: Leave 0.394 inches of the foil shield.

FR

FRANÇAIS

i

NOTICE



Éviter des erreurs de raccordement !

A lire attentivement avant de procéder au raccordement !

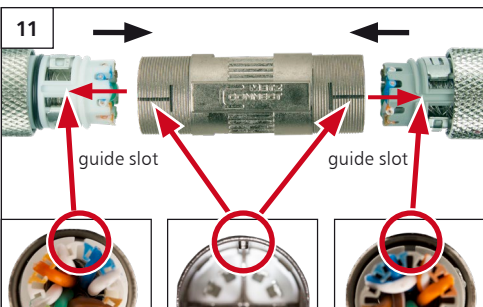
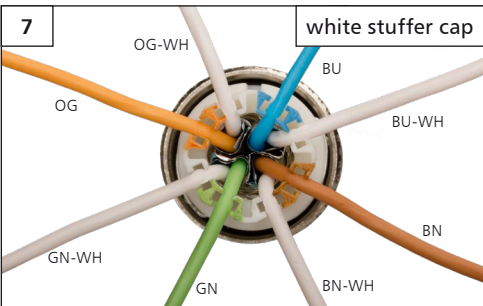
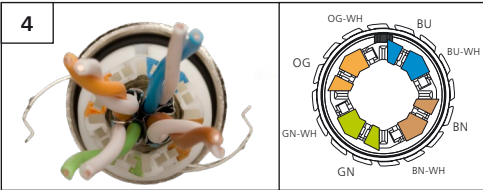
Préparation du câble

Fig. 1: Dénuder le gainage plastique d'environ 40 mm.

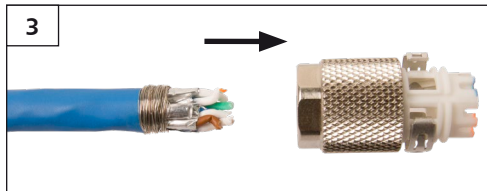
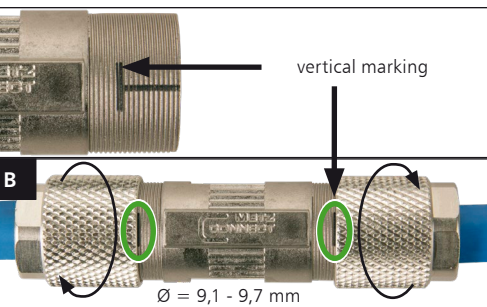
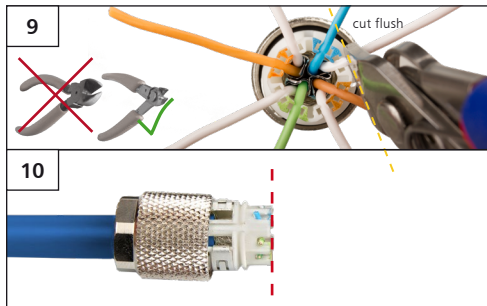
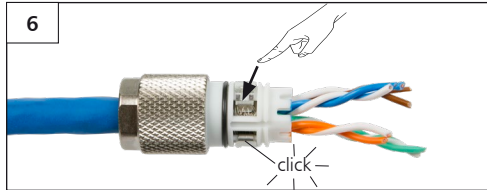
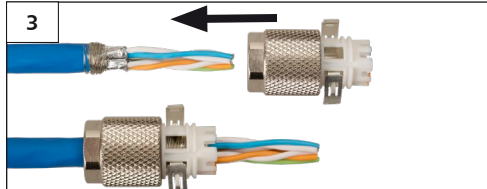
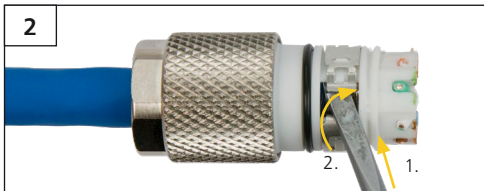
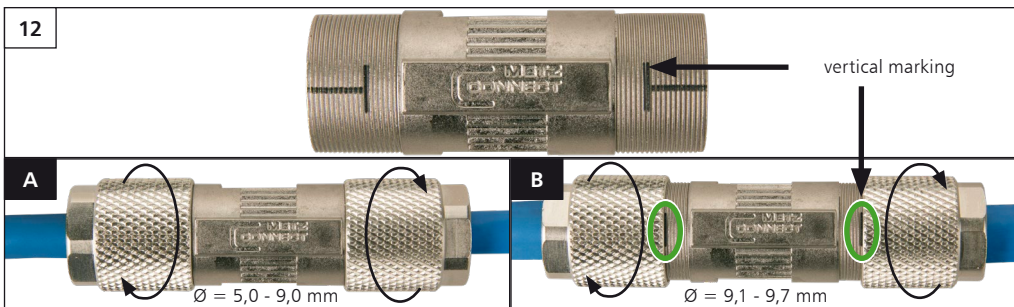
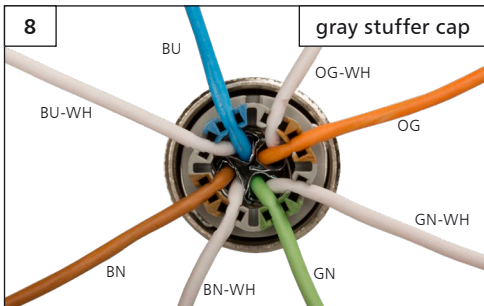
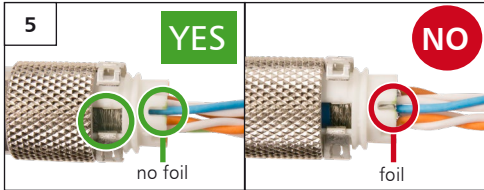
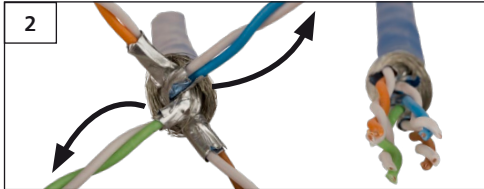
Fig. 3: Enrouler le blindage tressé régulièrement autour du blindage en feuille.

Fig. 4: Laisser 10 mm du blindage en feuille.

weißes Ladestück white stuffer cap pièce de chargement blanche	Kreuzung bl/gn Crossing bl/gn Croisement bl/gn	Keine Kreuzung No Crossing Sans croisement
		
graues Ladestück gray stuffer cap pièce de chargement grise	Keine Kreuzung No Crossing Sans croisement	Kreuzung bn/or Crossing bn/or Croisement bn/or
		



Demontage / Disassembly / Demontage



HINWEIS
Farbige Markierungen auf dem Ladestück beachten!

Kabelmontage

Abb. 1: Farbmarkierungen des Ladestückes zu den Adernpaaren ausrichten.

Abb. 2: Die Adernpaare blau/weiß und grün/weiß wenn nötig überkreuzen. Sortierte Adernpaare wieder nach vorne bündeln.

Beachten: Die Kreuzung der Adernpaare ist vor dem Einführen in das Ladestück vorzunehmen!

HINWEIS
Auf die richtige Positionierung des Kabels im Ladestück achten!

Abb. 3: Ladestück über die Adernpaare schieben.

Abb. 4: Das Ladestück durch Drehen so positionieren, dass die Farbmarkierung des Ladestücks mit dem Adernpaar des Kabels übereinstimmt.

Abb. 5: Es ist darauf zu achten, dass das Schirmgeflecht von 5 mm im Fenster sichtbar ist. Der Folien-schirm darf in den Anschlussfugen nicht sichtbar sein (Kurzschlussgefahr!).

Abb. 6: Die 2 Schirmklammern in die Verrastung drücken.

Abb. 7: Die Adern entsprechend der Farbkodierung in die Fugen des weißen Ladestückes legen.

Abb. 8: Die Adern entsprechend der Farbkodierung in die Fugen des grauen Ladestückes legen.

Abb. 9: Adern mit einem Elektronikseitenschneider bündig am Gehäuse abschneiden.

Abb. 10: Es ist darauf zu achten, dass die Adern im Ladestück keinen Wulst bilden.

Abb. 11: Beim Zusammenführen Führungsnut beider Ladestücke und Steg des Verbindergehäuses aufeinander ausrichten.

Abb. 12: Ladestücke mit Verbindergehäuse anhand der Angabe zum Kabelmanteldurchmesser und der vertikalen Markierung fest verschrauben.

Abb. 12A: 5,0 - 9,0 mm, bis zum Endanschlag verschrauben.

Abb. 12B: 9,1 - 9,7 mm, bis zur vertikalen Markierung verschrauben.

Demontage

Abb. 1: Mutter lösen und Ladestück mit Kabel vorsichtig vom Verbindergehäuse abziehen...

Abb. 2: ... die 2 Schirmklammern mit einem kleinen Schraubendreher lösen...

Abb. 3: ... und Kabel aus dem Ladestück herausziehen.

NOTE
Pay attention to the colored marks on the stuffer cap!

Cable connction

Fig. 1: Align the colored marks of the stuffer cap with the wire pairs.

Fig. 2: Cross the pairs blue / white and green / white if necessary. Bundle the sorted wire pairs again forward.

Attention: Cross the wire pairs before inserting them into the stuffer cap!

NOTE
Make sure that the cable is correctly positioned in the stuffer cap!

Fig. 3: Slip the stuffer cap over the wire pairs.

Fig. 4: Turn the stuffer cap until the color mark of the stuffer cap is exactly aligned with the wire pair.

Fig. 5: Make sure that the 5 mm of braided shield are visible in the opening of the stuffer cap. The foil shield should not be visible in the wire slots (risk of short-circuit!).

Fig. 6: Press the 2 shield clamps into the clip mechanism.

Fig. 7: Insert the wires according to the color coding into the slots of the white stuffer cap.

Fig. 8: Insert the wires according to the color coding into the slots of the gray stuffer cap.

Fig. 9: Cut the wires flush at the housing edge with electronic diagonal cutters.

Fig. 10: Make sure that the wires in the charging unit do not form a bead.

Fig. 11: For the assembly align the guide slot of both stuffer caps with the ridge of the connector housing.

Fig. 12: Screw the stuffer caps tight to the connector housing according to the indication about the cable jacket diameter and the vertical marking.

Fig. 12A: 5.0 to 9.0 mm, screw up to the end stop.

Fig. 12B: 9.1 to 9.7 mm, screw up to the vertical marking.

Disassembly

Fig. 1: Release the nut and remove the stuffer cap together with the cable carefully from the connector housing...

Fig. 2: ...release the 2 shield clamps with a small screwdriver...

Fig. 3: ... and pull the cable out of the stuffer cap.

NOTICE
Respecter le repérage couleur sur la pièce de chargement!

Raccordement du câble

Fig. 1: Aligner le repérage couleur de la pièce de chargement aux paires de fils.

Fig. 2: Si nécessaire croiser les paires de fils bleu/blanc et vert/blanc. Rassembler les paires de fils triées vers l'avant.

Attention: Croiser les paires de fils avant de les insérer dans la pièce de chargement!

NOTICE
Faire attention à positionner le câble correctement dans la pièce de chargement !

Fig. 3: Glisser la pièce de chargement sur les paires.

Fig. 4: Tourner la pièce de chargement pour aligner le repérage exactement sur la paire de fils.

Fig. 5: Faire attention que le blindage tressé de 5 mm soit visible dans l'ouverture de la pièce de chargement. Le blindage en feuille ne doit pas être visible dans les logements des fils (risque de court-circuit !).

Fig. 6: Enfoncer les deux clips de blindage avec un petit tournevis dans le mécanisme d'encliquetage.

Fig. 7: Insérer les fils dans les logements de la pièce de chargement blanche conformément au repérage couleur.

Fig. 8: Insérer les fils dans les logements de la pièce de chargement grise conformément au repérage couleur.

Fig. 9: Couper les fils nets au bord du boîtier avec une pince coupante électronique.

Fig. 10: Faire attention à ce que les fils de la pièce de chargement ne forment pas une perle.

Fig. 11: Pour le montage aligner les rainures de guidage des deux pièces de chargement avec la traverse du boîtier.

Fig. 12: Visser fermement les pièces de chargement avec le boîtier du connecteur selon l'indication sur le diamètre de la gaine de câble et l'impression verticale.

Fig. 12A: Visser jusqu'à la butée pour les gaines d'un diamètre de 5,0 à 9,0 mm.

Fig. 12B: Visser jusqu'au vertical marquage pour les gaines d'un diamètre de 9,1 à 9,7 mm.

Démontage

Fig. 1: Devisser l'écrou et enlever avec précaution la pièce de chargement avec câble du boîtier du connecteur...

Fig. 2: ...débloquer les deux clips du blindage avec un petit tournevis ...

Fig. 3: ...et dégager le câble de la pièce de chargement.